

Флеров Олег Владиславович, Грэнлунд Анна Юрьевна

**ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРОТИВОРЕЧИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ  
В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ**

В статье рассматривается обучение иностранному языку в дополнительном профессиональном образовании на организационно-методическом уровне. Разрешение обозначенных в данном исследовании противоречий не только повышает эффективность обучения в данной сфере, но и способствует развитию дополнительного профессионального образования с социально-экономической точки зрения.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/64.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/64.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 2. С. 210-212. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

5. Поляков О. Г., Вязовова Н. В. Некоторые вопросы проектирования системы лингвистического образования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 12. Ч. 4. С. 169-171.
6. **Современные образовательные технологии:** терминологический словарь / под ред. В. К. Поспелова. М.: Финакадемия, 2009. 92 с.
7. Федорова Е. А., Нестерова Е. Н., Безмертная Е. Р. Практикум ситуативных заданий как модель обучения студентов-иностранцев языку специальности (экономический профиль) // Русский язык за рубежом. 2010. № 1 (218). С. 21-32.
8. **Soft skills и Hard skills – в чем разница?** [Электронный ресурс] // Mental Skills. 2010. URL: <http://www.mental-skills.ru/synopses/6981.html> (дата обращения: 03.02.2016).

#### ON IMPROVING THE SYSTEM OF TEACHING COMMUNICATIVE DISCIPLINES AT A NON-LINGUISTIC HIGHER SCHOOL

**Fedorova Elena Alekseevna**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
*Financial University under the Government of the Russian Federation*  
*ea.fedorova@gmail.com*

The article discusses the problem of improving the educational process organization on the communicative disciplines under the conditions of Russian higher school. The author discovers the specifics of these disciplines, their interdisciplinary nature and practical orientation, argues for the efficiency of innovation methods and techniques. The special attention is paid to the cooperative teaching technology.

*Key words and phrases:* Russian higher school; competence approach; communicative disciplines; principles; forms of educational process organization.

УДК 377.018.48

*В статье рассматривается обучение иностранному языку в дополнительном профессиональном образовании на организационно-методическом уровне. Разрешение обозначенных в данном исследовании противоречий не только повышает эффективность обучения в данной сфере, но и способствует развитию дополнительного профессионального образования с социально-экономической точки зрения.*

*Ключевые слова и фразы:* дополнительное образование; образование взрослых; непрерывное образование; организационное противоречие; профессиональная переподготовка; повышение квалификации; сертификат.

**Флеров Олег Владиславович**, к. пед. н.  
*Московский университет им. С. Ю. Витте*  
*olegflyoroff@yandex.ru*

**Грёнлунд Анна Юрьевна**, к.э.н.  
*Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П. Ф. Лесгафта*  
*Anna306@inbox.ru*

#### ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРОТИВОРЕЧИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

У среднестатистического взрослого работающего человека, решившего изучить иностранный язык в нашей стране, не так много реальных вариантов это сделать. Наилучший способ – пожить в стране изучаемого языка – исключается сразу из-за невозможности совместить с работой если не постоянное, то хотя бы регулярное проживание.

Оптимальным является вариант получения второго высшего лингвистического образования, однако, чтобы поступить в высшее учебное заведение, придётся продемонстрировать уже как минимум средний уровень знаний на вступительных испытаниях, который есть не у всех. Кроме того, прохождение основной образовательной программы по лингвистике подразумевает изучение достаточно большого количества теоретических дисциплин со сдачей зачётов и экзаменов, которые способствуют лучшему пониманию языка, но не имеют почти никакого отношения к языковому навыку на уровне реальной коммуникативной практики. Появление магистратуры как специализированных программ «продвинутого» уровня, в определенной мере способствующих развитию образования взрослых, тоже не решает эту проблему, поскольку магистерские программы весьма теоретизированные и по содержанию ориентированы не только на профессиональную, но и на исследовательскую деятельность, что тоже лишнее для человека, желающего овладеть языком практически. Кроме того, магистратура, согласно ФГОС ВО, призвана готовить управленческие кадры [5, с. 81-82; 6], а желающий заниматься иностранным языком может быть вовсе не ориентированным на карьерный рост как по объективным, так и по субъективным причинам. К последним относится стремление к знаниям не из социально-экономических соображений, а ради раскрытия своего внутреннего потенциала [4, с. 823].

Занятия с частным преподавателем являются хорошим и удобным вариантом, но репетитор не может дать никакого документа об образовании, а для нашего менталитета важно иметь не просто знания, но и их документальное подтверждение, диплом или сертификат, который может быть конкурентным преимуществом на рынке труда.

Оптимальным представляется дополнительное профессиональное образование (далее – ДПО), которое активно развивается в нашей стране и включает повышение квалификации, профессиональную переподготовку и корпоративное обучение.

Если речь идёт об изучении иностранного языка, то следует говорить о профессиональной переподготовке, то есть освоении новой профессии. Повышение квалификации актуально для тех сфер человеческой деятельности, где её объект или условия подвержены быстрым содержательным и структурным изменениям. К ним относится преподавание языка (повышение квалификации учителей) и переводческая деятельность (компьютерные технологии в переводе), но не практическое изучение иностранного языка. Его лексический состав мало меняется за период трудовой активности человека, а грамматический и фонетический строй почти не меняются вообще.

Профессиональная переподготовка для взрослого человека является наиболее оптимальным из существующих вариантов по следующим причинам:

- краткосрочность программы;
- узкопрофессиональная практическая ориентированность;
- организованность и институциональность, что является важным, поскольку многим слушателям не хватает силы воли заниматься языком самостоятельно;
- диплом о профессиональной переподготовке даёт право на осуществление профессиональной деятельности;
- профессиональная переподготовка проводится в ведущих образовательных учреждениях, что увеличивает значимость такого документа;
- профессиональную переподготовку осуществляют, как правило, представители профессорско-преподавательского состава, что вызывает дополнительное доверие, особенно если это известный вуз.

Между тем в обучении иностранному языку в ДПО существуют определённые противоречия, которые, с одной стороны, являются его проблемами и недостатками, а с другой стороны, создают потенциальные возможности для развития, поскольку указывают на конкретные методические и организационные задачи, решение которых может вывести систему на новый уровень функционирования.

Эти противоречия носят как собственно методический, так и организационно-методический характер. Современные методические противоречия обучения иностранному языку в России связаны с тем, что при заявляемой коммуникативной ориентированности по-прежнему просматриваются элементы грамматико-переводного и аудио-лингвального методов, что противоречит зарубежным идеям свободного речевого творчества. Это объясняется тем, что преподаватели иностранного языка являются выпускниками государственных институтов иностранных языков, где весьма сильны традиции, заложенные в советское время преподавателями и учёными, многие из которых активно работают до сих пор.

В настоящее время образовательные системы всё чаще исследуются не только с педагогических, но и с организационно-управленческих позиций [2, с. 82]. Развитие сфер «экономики образования» и «управления знаниями» способствует обращению всё большего внимания на организационно-методические аспекты изучения языка, потому что они определяют сами педагогические условия, которые представляются ключевым фактором педагогического результата обучения.

Основное противоречие обучения иностранному языку в ДПО связано с принципом экономической эффективности обучения. Программы профессиональной переподготовки должны быть краткосрочными (около года). Если предложить слушателям долгосрочные программы, то они предпочтут закончить основную образовательную программу второго высшего образования по направлению «Лингвистика». Отметим, что человек не может изучить иностранный язык за год даже при помощи метода погружения, поскольку специфика изучения иностранного языка состоит в постепенном усвоении лексико-грамматического материала и постоянном его повторении. Таким образом, возникает противоречие между педагогической спецификой обучения иностранному языку и рыночными условиями предоставления данной образовательной услуги.

В методике обучения иностранным языкам вопросы, связанные с их освоением в максимально короткие сроки, имеют большую практическую значимость. В нашей стране наибольший вклад в разработку данной проблемы внесла Г. А. Китайгородская – автор концепции интенсивного обучения иностранному языку, которая представляется перспективным вариантом для обучения слушателей ДПО в рамках предусмотренных краткосрочных программ.

Тем не менее в рассматриваемой образовательной сфере существуют определённые организационные сложности в реализации данной идеи. Одним из основных принципов теории Г. А. Китайгородской является принцип коллективного взаимодействия, которым фактически связываются цели обучения и развития личности, а также характеризуются средства и условия единого педагогического процесса. Подобное взаимодействие можно определить как такой способ организации учебного процесса, при котором: происходит активное и интенсивное общение студентов друг с другом, обмен учебной информацией; между обучающимися складывается благоприятное взаимодействие и формируется коллективная эмпатия, которая выступает в качестве условия повышения эффективности учебного процесса; условие успеха каждого – успех других членов группы; возникает ситуация познавательного развития учащихся, когда есть возможность формирования необходимых познавательных и исполнительских коммуникативных действий и операций обобщенно в широком контексте социальной функции осваиваемой коммуникативной деятельности [1, с. 50-77].

Этот принцип не всегда реализуется даже на очном отделении вуза, где студенты – люди одного возраста и одного социального статуса. Слушатели программ ДПО – разнородная аудитория. Налицо противоречие между формой обучения (взаимодействие) и психолого-педагогическими условиями (отсутствие мотивации

к подлинному общению). В одной группе могут изучать язык и амбициозный аспирант, и домохозяйка. Слушатели не проводят много времени вместе вне учебы в отличие от студентов-очников, поэтому сплотить коллектив – непростая задача, требующая дополнительных усилий преподавателя, который ориентирован только на преподавание лингвистического материала, а не на психологические аспекты процесса обучения, которые на занятиях по иностранному языку очень важны. Здесь мы сталкиваемся с ещё одним противоречием.

Чаще всего преподаватели, работающие в ДПО, – это представители профессорско-преподавательского состава кафедр вузов, при которых функционируют центры дополнительного образования. Иногда они рассматривают работу на таких курсах как дополнительную нагрузку, где необязательна максимальная выкладка, в то время как, исходя из социально-философского осмысления идеи образования взрослых, принято считать, что слушатели ДПО – наиболее заинтересованная и целеустремлённая публика. Так может возникнуть противоречие между мотивационными факторами субъектов педагогического процесса, которое будет препятствовать их эффективному взаимодействию.

Решить данную проблему возможно при помощи привлечения в центры ДПО преподавателей-тренеров из системы корпоративного обучения, которая сегодня активно развивается на рынке образовательных услуг [3]. Отсутствие зависимости центров ДПО от кафедр способствует развитию этого вида образования с учетом привлечения штатных преподавателей. Если они будут чувствовать конкуренцию, то слушателей ДПО будут обучать только те, кто действительно заинтересован в работе и развитии образования взрослых.

Последнее существенное противоречие заключается в том, что профессиональная переподготовка в отличие от простого обучения языку должна изначально подразумевать единый и обязательно высокий стандарт качества в контексте предполагаемого результата. Курс дополнительного образования ориентирован на то, чтобы обучить языку на элементарном, базовом, среднем уровне или выше/ниже среднего, однако было бы нецелесообразно осуществлять подготовку переводчика или преподавателя иностранного языка, ориентируясь на базовый или элементарный уровень как результат.

Отметим, что у слушателей ДПО базовый уровень владения языком различный, его довольно трудно привести к единому знаменателю, поскольку специфика данной дисциплины не позволяет сделать это при помощи простого чтения обзорных лекций. Сложные вступительные испытания нецелесообразны по экономическим соображениям. Это противоречие можно было бы разрешить при помощи организации вводно-коррективного курса для тех, кто хотел бы поступать на программу без вступительных испытаний. Вводно-коррективный курс включён во многие отечественные учебники и учебные пособия по иностранному языку для нелингвистических вузов. Он должен был бы проводиться летом, а это связано с организационными сложностями.

Развитие ДПО невозможно без осмысления социально-экономического аспекта образования взрослых и организации работы образовательных систем. В данной статье были обозначены основные организационно-методические противоречия обучения иностранному языку в ДПО, при этом прослеживается логическая цепочка: одно вытекает из другого. Методы решения данных противоречий – тема для более глубоких диссертационных исследований, причем не только в области педагогики и лингводидактики, но и менеджмента в образовании.

#### *Список литературы*

1. **Китайгородская Г. А.** Интенсивное обучение иностранным языкам. Теория и практика. М.: Высшая школа, 2009. 280 с.
2. **Красильникова И. Н., Рибокене Е. В.** Специфика методов управления образовательными комплексами // Актуальные проблемы современного общества. 2015. № 3. С. 82-84.
3. **Малахов Е. С.** Развитие корпоративного обучения в системе услуг дополнительного профессионального образования: дисс. ... к.э.н. М., 2010. 155 с.
4. **Рыбакова Н. А.** Самоактуализация личности: методологический экскурс // Психология и психотехника. 2015. № 8. С. 823-831.
5. **Семенов А. В., Руденко Ю. С., Разовский Ю. В.** Концепция магистерской программы «Стратегическое управление ресурсами прибрежных зон» // Образовательные ресурсы и технологии. 2015. № 2 (10). С. 81-91.
6. **Федеральный государственный образовательный стандарт по направлениям магистратуры** [Электронный ресурс]. URL: <http://fgosvo.ru/fgosvo/93/91/5> (дата обращения: 15.03.2016).

#### **ORGANIZATIONAL AND METHODOLOGICAL CONTRADICTIONS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN THE ADDITIONAL PROFESSIONAL EDUCATION**

**Flerov Oleg Vladislavovich**, Ph. D. in Pedagogy  
*Moscow Witte University*  
*olegflyoroff@yandex.ru*

**Grenlund Anna Yur'evna**, Ph. D. in Economics  
*Lesgafi National State University of Physical Education, Sport and Health*  
*Anna306@inbox.ru*

The article examines foreign language teaching in the additional professional education at the organizational and methodical level. Solving the identified contradictions not only raises the efficiency of teaching in this sphere but also promotes the development of the additional professional education from the socio-economical viewpoint.

*Key words and phrases:* additional education; adult education; continuous education; organizational contradiction; professional re-training; advanced training; certificate.